

Presentâts i gnûfs projets de ARLeF pai frutins

Cartons, libris e cjançons par imparâ il furlan



La ufierte in marilenghe pai piçui furlans tra i 3 e i 10 agns e je simpri plui siore e interessante. La ARLeF e à di pôc finanziât e promovût trê gnûfs projets audiovisîfs e doi projets editoriâi pe infanzie. Cun di plui, in graciis de colaborazion cun Rai Fvg, di cualchi setemane incà al va in onde, sul canâl 103, il famôs carton animât "YoYo".

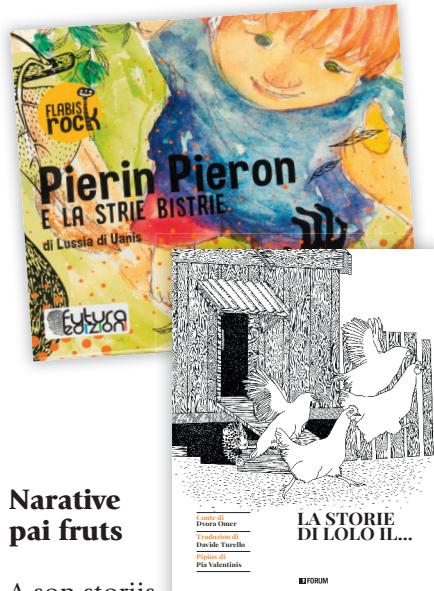
«I fruts a son il nestri avignî e la nestre richece - al marche il president de ARLeF, Eros Cisilino - un doman a saran lôr che a fasaran cressi l'ûs de lenghe, nô o vin dome di fâ capî trop biele che e je, cun mieçs dongje aes zovinîs gjenerazions».

27 gnûfs audiovisîfs

Il Ream dai Fruts (un projet di Numar Un, par cure di Alberto Zeppieri) al è la version in lenghe furlane dal famôs program argjentin "El reino infantil". 12 cjançons, cui relatîfs videos, interpretadis di cjançants une vore cognossûts. **Sacheburache** (un projet di Belka Media) al propon lis "filainis furlanis" intune gnove vieste musicâl, ançje rap, par rindilis gjoldibilis aes gnovis gjenerazions. **Vosutis te sachete** (un projet de Associazion musical "Beltram di Aquilee"), al presente cjançons ineditis e modernis, cjançant dentri in maniere direte i fruts, che si son trasformâts in atôrs e balarins vêrs, in plui che in cjançants. I trê projets a son caraterizâts di un

unic fil ros: la musiche, par scoltâ, balâ e cjançâ par furlan.

I videos si puedin cjançâ sul canâl **YouTube** de Agjenzie, inte sezion Fruts dal sit arlef.it e tal gnûf sít pai piçui [ghiti.it](#).



Narrative pai fruts

A son storiiis che a vegnîn furde tradizion: **Pierin Pieron e la strie Bistrie** (Futura Edizioni) di chê furlane, **La storie di Lolo il...** (Forum Editrice) di chê ebraiche. Il prin al è un audiolibri e la sô storie e ven dal repertori di tradizion orâl furlane, publicade ançje di Italo Calvino intal libri "Fiabe Italiane". Te gnove version, voltade, interpretade e ilustrade di Lussia di Uanis, si vùl trasmetti un messaq impuantant: te stesse maniere che il protagonist al rive, cun inteligience, a vinci la strie, cussi i letôrs a rivaran a domâ il Covid-19.

Il secont libri, al conte di amicizie, fiducie e rispet, cuntune trame semplice, ma plene di imprevisj. Un classic de literature pai fruts, di une des scritoris israelianis plui impuantantis, Dvora Omer, voltât dal originâl ebraic in furlan di Davide Turello, linguist e filolic de Universitat di Bamberg (Baviere). E je la prime volte che un test in ebraic moderni al ven voltât par furlan.

Sul canâl 103 de RAI YoYo par furlan

In cont de produzion televisive, la grande gnove e je la version par furlan, cu la traduzion par cure de ARLeF, dal famôs **carton animât YoYo** une tra lis seriis plui viodudis dal canâl nazional Rai YoYo. «O presenti cheste novitât cun grant plasê - al dîs il president de ARLeF, Eros Cisilino -. Si zonte un tassel gnûf che al insiore il palinest par furlan de Tierce Rêt, realizât midiant dal rapuart salt tra la Agjenzie e la Rai Fvg, che o ringraci». I episodis a son 52, in onde ogni martars su Rai3bis (canâl 103 dal digitâl terestri), e di vinars la repliche.

